ОТЗЫВ НА ВЫПУСКНУЮ МАГИСТЕРСКУЮ РАБОТУ

«Устойчивые сравнения, характеризующие человека и его деятельность (на мат. английского языка)» Садиевой Д.А.

Магистерская работа Д.А. представляет собой оригинальное и глубокое исследование устойчивых сравнений, в которых человек и виды его деятельности или поведения сравниваются с объектами реального и вымышленного мира. В 1гл. рассматриваются логическая структура и компонентный состав УС, дается объяснение фразеологического подхода к классификации УС, и здесь же возникает тема гендерного аспекта изучения УС. Эта тема получит свое прекрасное завершение в 3 практической гл. работы, где подробно прослеживаются тенденции употребления некоторых УС только по отношению к женщинам, только по отношению к мужчинам и выделяется целая группа УС, в которой невилируется это гендерное различие. Автор считает, что эти тенденции в употреблении типично женских или типично мужских сравнений объясняются в основном отнесению объекта сравнения к определенной сфере деятельности (Fat as a pig - женская сфера деятельности, strong as a bear – мужская) Но, мне кажется, что устойчивые сравнения говорят о метафоризации **качеств** или **свойств**, присущих определенному гендеру. И в этом плане *fat as a pig* и *sweet as a rose* скорее не скотоводство и садоводство, а метафоризация таких типичных женских гендерных характеристик как полнота и очарование, которые противопосиавляются типично мужским, скажем силе - strong as a bear. Отсюда - лишенное гендерных различий as proud as Punch, ведь эта характеристика применима и к мужчинам и к женщинам. Впрочем, я совершенно не берусь спорить с автором, который демонстрирует очень глубокое понимание всей лингвистической и лингвокультурной проблематики, которая связана с УС.

Вся 2 глава работы как раз и посвящена скрупулезному лингвокульторологическому анализу УС на основе 6 толковых английских словарей с привлечением вспомогательного материала из 3 русских толковых словарей. Безусловно, проделанный серьезный сопоставительный анализ дефиниций и толкований УС производит самое благоприятное впечатление.

Но изюминка работы заключается в 3гл. В ней, как я уже отмечала, выявляются гендерные тенденции употребления УС и дается блестящий прагмалингвистический анализ функций УС в художественных текстах.

Работа Д.А. выполнена на очень высоком научном уровне, написана хорошим языком и не вызывает никаких замечаний. Хочется особо подчеркнуть не только большую начитанность автора, блестящее владение научным материалом и оригинальность мышления, но красивую логику и простоту изложения довольно сложного и обширного материала исследования.

Помимо моего вопроса-уточнения по поводу различных видов деятельности, лежащих в основе гендерных тенденций употребления УС, я бы хотела задать еще два вопроса.

1.Вы упоминаете подразделение сравнений на образные и безобразные и даже даете перечень факторов, способствующих угасанию возможно исконно существовавшего первоначального образа, но не даете ни одного примера этого явления (с.45), а оно крайне интересно, т.к. Вы сами не раз подчеркиваете метафоричность и даже гиперболизацию УС. Тогда как существовать без образа? Зафиксированы ли случаи употребления подобных УС в современном английском, или они существуют только в неактивном корпусе вокабуляра?

2. Несмотря на все мои восторги по поводу логичности изложения у меня все же есть вопрос: почему Вы отделили раздел «Текстовые особенности использования УС» от раздела «Прагматический анализ УС в художественных произведениях»? Ведь речь, как мне показалось, идет об одном и том же и метод анализа примеров является одним и тем же?

В заключении еще раз хочется сказать, что работа Д.А. выполнена на очень высоком научном уровне и представляет собой глубокое, многоаспектное, самостоятельное и оригинальное исследование УС на материале английского языка. Работаи заслуживает самой высокой оценки, а ее автор – присвоения искомой степени магистра.

Рецензент к.ф.н., доцент кафедры английской филологии и лингвокультурологии Мальцева Н.Б.